

خشونت در خانه / خشونت خانوادگی و قانون مهاجرت استرالیا



راهنمای قانون

این کتابچه توسط سوها کمند، مدیر و وکیل ارشد مرکز حقوق و مشاوره مهاجرتی و سردبیر و کمک نویسنده نشر مهاجرت، چاپ هشتم، راهنمایی ساده برای مهاجرت به استرالیا، پناهندگی و نیز قانون تابعیت نوشته شده است.

ترجمه این کتابچه به زبانهای غیر از انگلیسی از سوی مرکز تدبیرگری زنان در نیوسات ولش، بخش استانداری و هیات وزیران، حمایت و بودجه بندی شده است.

کاریکاتور روی جلد توسط جورج گل می باشد.

مهم!

اطلاعات در این کتابچه به روز در تاریخ 12 ژانویه 2009 تدوین شده است. و به منظور فراهم آوردن یک راهنمایی در مورد مسایل خشونت در خانه و خانواده نسبت به قانون مهاجرت می باشد. این کتابچه فقط به منظور یک راهنما می بایست مورد استفاده قرار گیرد و نباید جایگزین راهنمایی گرفتن از یک مسؤل رسمی امور مهاجرتی باشد. بسیاری از خوانندگان این کتابچه ممکن است برخی قسمتها برایشان مشکل باشد. ما به ساکنی که در نیوسات ولش زندگی می کند، توصیه می کنیم اگر در مورد این مطالب سوالی دارد با شماره تلفن 0292794300 مرکز حقوق و مشاوره مهاجرتی تماس بگیرد و درخواست کمک کند. خوانندگان مقیم دیگر ایالات که نیازمند مساعدت اداره مهاجرت هستند بایستی با کمیسیون تسهیلات حقوقی منطقه شان تماس بگیرند و یا با انجمن ملی مراکز حقوقی منطقه با شماره تلفن 0292649595 تماس بگیرند تا بتوانید نزدیک ترین مرکز حقوقی به خود را بیابید.



Immigration Advice and Rights Centre Inc.

ABN: 45 808 320 822
Community Legal Centre, established in 1986

Level 5, 362 Kent Street Sydney NSW 2000
Ph: +61 2 9279 4300 (Admin Line, 9-5pm)
+61 2 9262 3833 (Advice Line, Tues &
Thurs 2-4pm)
Fax: +61 2 9299 8467
Email: iarc@iarc.asn.au
Web: www.iarc.asn.au

- 1- تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی در قانون مهاجرت استرالیا چیست؟.....3
- 2- چه ویزاهایی در مورد تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی اطلاق می شود؟.....4
- 3- در چه محتوایی تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی اطلاق می گردد4
- 3.1 مراحل که ویزا همسر در جریان کاری است.....5
- 3.2 درخواست تبصره خشونت در خانه و خشونت خانوادگی.....7
- 4- ارتباط حقیقی.....9
- 5- چه کسی "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" می کند9
- 6- چه کسی "مدعی علیه به ارتکاب" است.....10
- 7- اگر که متقاضی هنوز با اسپانسر / مدعی علیه به ارتکاب زندگی می کند.....10
- 8- الزامات متقاضی در چه مرحله ای رابطه زوجی فسخ می گردد10
- 9- اثبات خشونت در خانه / خشونت خانوادگی - تبصره10
- 9.1 دلیل و مدرک حقوقی.....11
- 9.2 دلیل و مدرک غیر حقوقی.....11
- 9.3 خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط.....12
- 9.4 چه کسی دارای "صلاحیت قانونی" است؟.....13
- 9.5 اظهارنامه قانونی باید دارای چه محتوایی باشد.....13
- 9.6 فرم اظهارنامه قانونی (فرم 1040)14
- 9.7 گزارش پلیس از ضرب و شتم.....14
- 10- چنانچه خشونت در خانه / خشونت خانوادگی به اثبات برسد.....15
- 11- چنانچه خشونت در خانه / خشونت خانوادگی به اثبات نرسد15
- 12- ارزیابی مستقل از " خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط".....15
- 13- از چه جاهایی کمک بگیریم.....16
- 13.1 یاری در زمینه امنیت / پناهگاه/زبان.....16
- 13.2 کمک حقوق مهاجرتی رایگان در رابطه با خشونت در خانه / خشونت خانوادگی.....16
- 13.3 کمک حقوقی17
- 13.4 خطوط کمکرسانی ملی.....18
- 13.5 بخش های دولتی.....18

خشونت در خانه / خشونت خانوادگی¹

و قانون مهاجرت استرالیا

آمار / بازتاب

بر اساس گزارش سالیانه 2007-2008 بخش مهاجرت و تابعیت ("سازمان")، گزارش مبنی بر خشونت در خانه / خشونت خانوادگی بر آن سال موارد زیر را نشان می دهد:

- 502 مورد خشونت در خانه و خشونت در خانواده در سطح ملی ادعا شد (در رابطه با مسئله مهاجرت)
- در 30 ژوئن سال 2008 توسط بخش مهاجرت و تابعیت، تعداد 74 ارجاع به سنتر لینک شده است (در رابطه با ارزیابی مستقل از ادعاهای خشونت در خانه / خشونت خانوادگی) که این حدودی کمتر از 15 درصد کل خشونت در خانه / خشونت خانوادگی انجام شده است.
- تا حدود 61 درصد از این ارجاعات در سنتر لینک تا تاریخ 30 ژوئن 2008 رسیدگی شد. 40 فقره از آنها خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ داده بود و 21 فقره از آنها خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ نداده بود.
- از 49 ارجاعات دیگر به سنتر لینک توسط دیوان دادرسی تجدید نظر امور مهاجرتی، 19 فقره از آنان خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ داده بود و 26 فقره از آنها خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ نداده بود.
- در مرحله بخش، حدود 65% پرونده از مواردی که دارای خشونت در خانه / خشونت خانوادگی بودند خواه در هر سال مالی، به آنها ویزا دائم تعلق گرفت (به دلیل دارا بودن تمامی دیگر موارد قانونی مور نیاز اخذ ویزا).

در مبحث عمومی برنامه مهاجرت استرالیا، تعداد کسانی که ادعای خشونت در خانه / خشونت خانوادگی می کنند، تعداد بسیار پایینی است. هرچند که این مسئله ممکن است به عنوان گواهی مثبت تعداد پایین تعدی قلمداد گردد، اما بالاعکس توجه را بر این قضیه می آورد که بیشتر متقاضیان آسیب پذیر برنامه مهاجرت استرالیا ممکن است از تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی اطلاع نداشته باشند. این اطلاعات بدین منظور جمع آوری شده تا آگاهی افراد را نسبت به تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی قانون مهاجرت بالا ببرد و نیز اینکه راهنمایی به وجود آورد و در مورد چگونگی کار این تبصره توضیح دهد.

1. تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی در قانون مهاجرت استرالیا چیست؟

بخش 1.5 (قانون 1.21 - 1.27) قانون امور مهاجرت، تبصره خشونت در خانه / خشونت یکی از مهمترین تبصره ها می باشد (به فصل 9 مراجعه کنید) که نشان می دهد که این تبصره تحت قانون استرالیا، مد نظر گرفته شده است. چنانچه فردی که تقاضای ویزا کرده و یا برایش ویزا تقاضا شده و تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی بر او صادق است، ممکن است بتواند اقامت دائم را دریافت کند حتی آنکه دلیل گرفتن ویزا زوجی بوده و حال آن رابطه زوجی فسخ شده است.

دلیل گذاشتن تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی بدین منظور است که به قربانیان خشونت در خانه / خشونت خانوادگی که در خواست اقامت دائم کرده اند، کمک شود. زیرا که با این قانون مجبور نیستند متکی به یک همسر تعدی گرا باشند و یا در یک رابطه تعدی گرایانه به سر برند تا اقامت دائم خود را دریافت کنند.

یافتن خشونت در خانه / خشونت خانوادگی تحت قانون مهاجرت نتیجه و یا نیازمند کشف جرم و یا محکومیت با خاطر مدعی علیه به ارتکاب نیست.

1 برای تقاضا نامه هایی که در روز و یا بعد از 15 اکتبر 2007 تقدیم شده، لغتی جدید تر و توضیحی از "خشونت خانوادگی" به کار رفته است. برای تقاضاهایی که قبل از 15 اکتبر 2007 تقدیم شده لغتی قدیمی تر به نام "خشونت در خانه" به کار گرفته شده است. این مباحث به طور جامع تری در فصل 9.3 بحث می شود.

2. چه ویزاهایی در مورد تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی اطلاق می شود؟

در حال حاضر تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی فقط با متقاضیانی اطلاق می شود که در زمینه زیر طبقه ویزاهای زیر اقدام کرده اند:

شماره زیر طبقه	نام زیر طبقه
100	همسر (مقیم در خارج از کشور)
110	وابسته (مقیم در خارج از کشور - به طور معمول رابطه زوجی که از هم جنس باشند)
445	طفل وابسته
801	همسر (مقیم در داخل کشور)
814	اتکای متقابل (مقیم در داخل کشور - به طور معمول رابطه زوجی که از هم جنس باشند)
820	همسر (به طور موقت در داخل کشور)
826	اتکای متقابل (به طور موقت در داخل کشور - به طور معمول رابطه زوجی که از هم جنس باشند)
845	تاسیس تجارت در استرالیا
846	اسپانسر منطقه ای / ایالتی تاسیس تجارت در استرالیا
855	قرارداد کارگری
856	برنامه کاندید سازی کارفرما
857	برنامه امور مهاجرت اسپانسر شده منطقه ای
858	دارای نبوغ بالا

در مورد آنکه تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی بر هر کدام از ویزاها چگونه عمل می کند، تفاوت هایی وجود دارد. در این نشریه هدف بر آن است که مسئله تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی در محدوده ارتباط همسری توضیح دهیم - زیرا که بیشترین ادعاها در قانون مهاجرت استرالیا بر مبنای شرایط فوق می باشد.

3. در چه محتوایی تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی اطلاق می گردد

تحت قانون مهاجرت استرالیا، ویزای همسری معمولاً در 2 یا 3 مرحله اعطا می گردد (لطفاً به بخش 3.1 مراجعه کنید). به طور معمول اعطا ویزا دائم آخرین مرحله از فرایند ویزا دهی می باشد. اگر رابطه زوجی که بر اساس آن درخواست ویزا شده بود قبل از آنکه ویزا اعطا شود به اتمام برسد، ویزا هنوز اعطا می گردد به شرط آنکه موارد (a) یا (b) یا (c) صادق باشد. شایان گفتنی است در جایی که خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ داده است اما مورد (b) و یا (c) همچنین صادق است، ممکن است راحتتر باشد تا (b) و یا (c) به جای آنکه متکی به تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی باشید. فقط الزامی است تا آن را به اثبات رسانید اگر که (a) یا (b) یا (c) اتفاق افتاده باشد.

(a) رابطه زوجی فسخ شده است و خشونت در خانه و یا خشونت خانوادگی وجود داشته است

یا

(b) رابطه زوجی فسخ شده است و همسر اسپانسر فوت کرده است - به موجب آنکه ویزا دائم اعطا شود در جایی که همسر اسپانسر فوت شده است، تصمیم گیرنده باید این مورد مورد قبولش واقع شده باشد که رابطه زوجی بین متقاضی و اسپانسر رابطه و زوجی دوامدار بوده و آن همسر و اسپانسر به

زندگی با یکدیگر ادامه می دادند اگر که مرگ اتفاق نمی افتاد. چنانچه معلوم گردد که ارتباط زوجی قبل از مرگ شکسته شده، این بخش ضابطه مورد قبول واقع نمی گردد.

متقاضی می بایست به طور معمول نشان دهد که آنها موارد ذیل را در استرالیا دارا هستند، شکل داده و یا تقویت کرده اند مواردی همچون رابطه تجاری، رابطه فرهنگی و یا رابطه شخصی. خط مشی بخش راهنمایی های زیر را فراهم می کند:

- **رابطه تجاری** ممکن است به شکل مالکیت ملک یا داشتن تجارت با همکاران استرالیایی است. موارد مرتبط با ارزیابی آن است که آیا این رابطه بسیار "تنگاتنگ" است یا خیر که امکان تاثیر بر رد تصمیم در مورد رابطه تجاری می گذارد.
- **رابطه فرهنگی** شامل می شود اما منحصر به هنر، موسیقی و ادبیات نیست و بسته به طبیعت شرکت در چنین روابط فرهنگی متقاضی در می باشد.
- **رابطه شخصی** بسته به فامیل نزدیک و دوستان دارد و نیز طبیعت و گستردگی روابط اجتماعی متقاضی در استرالیا می باشد.

یا

(C) **رابطه زوجی فسخ شده است و فرزندان در میان است** - چنانچه قبل از اعطای اقامت دائم، پیوند زوجی فسخ گردد و فرزندان در میان هستند، دارنده ویزا / متقاضی ممکن است واجد شرایط دریافت ویزای دائم باشد. موارد زیر بایستی به عنوان مدرک به سازمان در مورد توافق نگهداری فرزندان، ارائه گردد:

- اظهار نامه قانونی از طرف هر کدام از والدین و در مورد والدگری فرزندان و مسئولیت هایشان به توافقاتی رسیده اند و / یا
- حکم رضایت که توافق بین والدین را رسمی و اختتام می کند:
 - که دارای همان نسبت ارزش قانونی است که توسط قاضی انجام شود یا
 - حکم والدگری که تحت بخش ب 64 قسمت (1) *قانون مصوبه خانواده 1975* به وجود آمده است.

تذکر: هر چند که خط مشی فوق در مورد فرزندان ممکن است بسیار محدود کننده باشد مثلاً در رابطه با پرونده سرور در مقابل میما [2006] FCA 1228 که به این نتیجه پرداخت که از سوی قانون، والدین دارای مسئولیت های والدگری نسبت به کودک شان هستند مگر به طور مثال حکم دادگاه، شواهدی را نشان دهد که آن مسئولیت سلب یا تغییر کند.

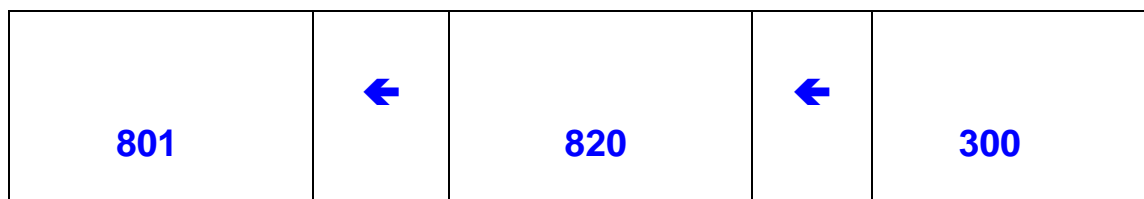
3.1

در جریان کار گذاری ویزای همسر معمولاً در 2 تا 3 مرحله به انجام می رسد (به عنوان مثال، 2 یا 3 مرحله تا دریافت اقامت دائم وجود دارد). در شرایطی خاص ویزا دائم می تواند در یک مرحله اعطا گردد.²

² وضعیتی که ویزا دائم در یک مرحله اعطا می شود می تواند به عنوان مثال بدون تقاضانامه ویزا داشتن ویزا موقت همسری برای 2 سال است که شامل:

- ویزا موقت بر اساس آن اعطا شده است که تقاضاکننده همسر فردی که دارای ویزای است که به علت مسائل بشردوستانه به وی اعطا شده است. و همسر اظهار این ارتباط را قبل از رسید ویزای بشر دوستانه به سازمان کرده است. این فقط به ویزا زیر طبقه 309/100 اطلاق می گردد و شامل زیرطبقه 820/801 نمی شود.
- ارتباطی می بایستی بلند مدت باشد به عنوان مثال ارتباط همسری که حداقل 5 سال وجود داشته و چنانچه آنها دارای اطفال صغیر باشند، این ارتباط بایستی کمتر از دو سال نباشد (این شامل اطفال ناتنی نیست). متقاضی قبل از ارسال تقاضانامه ویزا این شرایط را بایستی داشته باشد

جریان کاری 3 مرحله



برای جریان کاری 3 مرحله ای:

1. معمولاً ویزای نامزدی به مدت 9 ماه اعطا می گردد. در آن 9 ماه دارنده ویزا بایستی به استرالیا وارد گردد و با اسپانسر ازدواج کند.
2. در هنگامی که این زوج با یکدیگر ازدواج کردند دارنده ویزای نامزدی تقاضا نامه ویزای همسری ارسال می دارد (زیر طبقه 820/801). تقاضا نامه برای هر دو فقره ویزای همسری به صورت ویزا دائم و ویزا موقت می باشد. اگر که آن با موفقیت انجام گردد، ویزای همسری صورت ویزای موقت برای مدت زمان 2 سال اعطا می گردد. چنانچه رابطه زوجی قبل از اعطا (ارسال) ویزای موقت فسخ شد، ویزا ممکن است تنها به شرط آنکه لیست توضیح داده شده بخش 3 که در بالا ذکر شد، صادق باشد، اعطا گردد (به عنوان مثال: فوت اسپانسر، وجود یک فرزند، و یا رخ دادن خشونت در خانه / خشونت خانوادگی).
3. پس از آنکه دارنده ویزای موقت همسری، ویزا را به مدت زمانی حدود 2 سال نگاه داشت، سازمان پیوند زوجی که بر اساس آن در قبل ویزا صادر شده بود را ارزیابی می کند و چنانچه این ارتباط پایدار و به صورت مستمر باشد به طور معمول ویزای دائم همسری اعطا می گردد (آن بسته به سلامت، شخصیت و دیگر مشخصه های لازمه عمومی است). چنانچه رابطه زوجی فسخ شده باشد، ویزا دائم ممکن است تنها به شرط آنکه لیست توضیح داده شده بخش 3 که در بالا ذکر شد، صادق باشد، اعطا گردد (به عنوان مثال: فوت اسپانسر، وجود یک فرزند، و یا رخ دادن خشونت در خانه / خشونت خانوادگی).

جریان کاری 2 مرحله

ویزا همسری از نوع ویزا دائم	←	ویزا همسری از نوع ویزا موقت
(همسر در داخل کشور)		
زیر طبقه 801	←	زیر طبقه 820
(همسر در خارج از کشور)		
زیر طبقه 100	←	زیر طبقه 309
(اتکای متقابل در داخل کشور)		
زیر طبقه 814	←	زیر طبقه 826
(اتکای متقابل در خارج کشور)		
زیر طبقه 110	←	زیر طبقه 310

1. تقاضانامه همسر ممکن است توسط متقاضی ویزا که خواه در داخل (در داخل کشور) و یا خارج (در خارج کشور) استرالیا است ارسال گردد. تقاضانامه برای هر دو فقره ویزای همسری به صورت ویزا دائم و ویزا موقت می باشد. اگر که آن با موفقیت انجام گردد، ویزای همسری صورت ویزای موقت برای مدت زمان 2 سال اعطا می گردد. اگر رابطه زوجی پس از ارسال تقاضانامه ولی پیش از آنکه ویزا اعطا گردد، فسخ شود و نیز تقاضانامه، تقاضانامه ای است در داخل کشور، ویزا تنها به شرط آنکه لیست توضیح داده شده بخش 3 که در بالا ذکر شد، صادق باشد، اعطا می گردد (به عنوان مثال: فوت اسپانسر، وجود یک فرزند، و یا رخ دادن خشونت در خانه / خشونت خانوادگی). در این شرایط ویزا اعطا شده از نوع ویزای دائم خواهد بود.

2. پس از در دست داشتن ویزای همسری به صورت ویزای موقت به مدتی حدود 2 سال، سازمان پیوند زوجی که بر اساس آن در قبل ویزا صادر شده بود را ارزیابی می کند و چنانچه این ارتباط پایدار و به صورت مستمر باشد به طور معمول ویزای دائم همسری اعطا می گردد (آن بسته به سلامت، شخصیت و دیگر مشخصه های لازمه عمومی است). چنانچه رابطه زوجی قبل از اعطا ویزا فسخ شده باشد، ویزا دائم ممکن است تنها به شرط آنکه لیست توضیح داده شده بخش 3 که در بالا ذکر شد، صادق باشد، اعطا گردد (به عنوان مثال: فوت اسپانسر، وجود یک فرزند، و یا رخ دادن خشونت در خانه / خشونت خانوادگی).

3.2 درخواست تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی

روشی که تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی برای هر کدام از زیرطبقه های ویزا صادق است، به صورت متفاوت می باشد. برای آنکه تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی استعمال شود، این امری مهم است که در نقطه زمانی که تقاضانامه در جریان کاری است، در رابطه زوجی همسری/ رابطه ای بالقوه/ رابطه اتکالی متقابل (هر کدام مصداق است)، رابطه حقیقی و بدون دغلی وجود داشته است. جدول ذیل خلاصه ای از روشی که تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی صدق می کند را در رابطه با زیر طبقه ویزا بیان می دارد.

چه کسی باید از خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رنج برده باشد	تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی در مورد چه کسی صادق است	زمانی که تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مورد ارزیابی قرار می گیرد	زیرطبقه ویزا	
<ul style="list-style-type: none"> • متقاضی؛ و / یا یکی از اعضای خانواده متقاضی که تقاضانامه مشترک با متقاضی ارسال کرده؛ و / یا یک فرزند وابسته به اسپانسر همسر یا متقاضی یا هر دو آنها <p>بایستی از خشونت خانوادگی که از سوی اسپانسر همسر رخ داده، رنج برده باشد. (قانون مهاجرت)</p> <p>(d) & (8) 820.211 (cl)</p>	<p>متقاضی برای ویزا زیر طبقه 820 که دارنده در زمان فعلی یا در گذشته دارای ویزا زیر طبقه 300 را در دست داشته و با همسرش که اسپانسر اوست ازدواج کرده است. اگر موفق شود، متقاضی ویزا دائم زیرطبقه 801 به وی اعطا می گردد.</p>	<p>زمان تقاضانامه ویزا</p>	<p>820 همسری</p>	<p>1</p>

2	820 همسری (در داخل کشوریه صورت موقت)	زمان تصمیم گیری ویزا	تمامی متقاضیان زیرطبقات ویزا 820 / 801 خارج از شاخه 1 این جدول می شوند. اگر موفق شود، متقاضی ویزا ویزا دائم زیرطبقه 801 به وی اعطا می گردد.	<ul style="list-style-type: none"> • متقاضی؛ و / یا • یک فرزند وابسته به اسپانسر همسر یا متقاضی یا هر دو آنها بایستی از خشونت خانوادگی که از سوی اسپانسر همسر رخ داده، رنج برده باشد. <p>(cl 820.221(3)(b)(i))</p>
3	801 همسری (در داخل کشور به طور دائم)	زمان تصمیم گیری ویزا	تمام متقاضیان برای زیر طبقه 801 است. متقاضی ویزا بایستی دارای ویزای موقت همسری زیرطبقه 820 باشد.	<ul style="list-style-type: none"> • متقاضی؛ و / یا • یک فرزند وابسته به اسپانسر همسر یا متقاضی یا هر دو آنها بایستی از خشونت خانوادگی که از سوی اسپانسر همسر رخ داده، رنج برده باشد. <p>(cl 801.221(6)(c)(i))</p>
4	100 همسری (در خارج کشور به طور دائم)	زمان تصمیم گیری ویزا	تمام متقاضیان برای زیرطبقه ویزا 100، بدین صورت است که خشونت در خانه / خشونت خانوادگی باید پس از آن باشد که متقاضی به استرالیا وارد گشته است که وی دارنده ویزا زیرطبقه 309 است. به طور معمول در زمانی که تقاضانامه شان در مورد تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی ارزیابی می شود، باید آن ویزا را نگهدارند.	<ul style="list-style-type: none"> • متقاضی؛ و / یا • یک فرزند وابسته به اسپانسر همسر یا متقاضی یا هر دو آنها بایستی از خشونت خانوادگی که از سوی اسپانسر همسر رخ داده، رنج برده باشد. <p>(cl 100.221(4)(c)(i))</p>
5	826 اتکای متقابل (در داخل کشور به طور موقت)	زمان تصمیم گیری ویزا	تمام زیرطبقه متقاضیان ویزا 826. اگر موفق بود، به متقاضی ویزا، ویزا دائم اعطا می گردد	<ul style="list-style-type: none"> • متقاضی؛ و / یا • یک فرزند وابسته به اسپانسر همسر یا متقاضی یا هر دو آنها بایستی از خشونت خانوادگی که از سوی اسپانسر همسر رخ داده، رنج برده باشد. <p>(cl 826.221(4)(b))</p>
6	814 اتکای متقابل (در داخل کشور به طور دائم)	زمان تصمیم گیری ویزا	متقاضی ویزا زیرطبقه 814 که دارنده ویزا اتکای متقابل موقت زیرطبقه 826 است	<ul style="list-style-type: none"> • متقاضی؛ و / یا • یک فرزند وابسته به اسپانسر همسر یا متقاضی بایستی از خشونت خانوادگی که از سوی اسپانسر همسر رخ داده، رنج برده باشد. <p>(cl 814.221 (8)(c))</p>
7	110 اتکای متقابل (در خارج کشور به طور دائم)	زمان تصمیم گیری ویزا	تمام متقاضیان برای زیرطبقه ویزا 110، بدین صورت است که خشونت در خانه / خشونت خانوادگی باید پس از آن باشد که متقاضی به استرالیا وارد گشته است که وی دارنده ویزا زیرطبقه 310 است. به طور معمول در زمانی که تقاضانامه شان در مورد تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی ارزیابی می شود، باید آن ویزا را نگه دارند.	<ul style="list-style-type: none"> • متقاضی؛ و / یا • یک فرزند وابسته به اسپانسر همسر یا متقاضی بایستی از خشونت خانوادگی که از سوی اسپانسر همسر رخ داده، رنج برده باشد. <p>(cl 110.221(4)(c))</p>

8	445 طفل وابسته	زمان تصمیم گیری ویزا	متقاضی ویزا زیر طبقه 445 می تواند تکیه بر تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی داشته باشد چنانچه رابطه بین والد دارای ویزا و والد اسپانسر فسخ شده باشد و والد دارنده ویزا درخواست شده تا ویزا زیر طبقه 100، 110، 814، یا 801 تحت تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی در نظر بگیرند.
9	845 846 855 856 857 858	زمان تصمیم گیری ویزا	متقاضی ثانوی برای ویزا می تواند تکیه بر تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی داشته باشد چنانچه: <ul style="list-style-type: none"> • متقاضی ثانوی همسر متقاضی اصلی است؛ و • رابطه میان متقاضی ثانوی و متقاضی اصلی فسخ شده است. <ul style="list-style-type: none"> • متقاضی ثانوی؛ و / یا • یکی از اعضای خانواده متقاضی ثانوی که تقاضانامه مشترک با متقاضی اصلی ارسال کرده؛ و / یا • یک فرزند وابسته به متقاضی یا متقاضی اصلی بایستی از خشونت خانوادگی که از سوی متقاضی اصلی رخ داده، رنج برده باشد.

تذکر مهم! در بخش 8-1 که در جدول بالا آمده است، مدعی علیه به ارتکاب بایستی اسپانسر همسر باشد. در بخش 9 مدعی علیه به ارتکاب باید متقاضی اصلی باشد.

4. ارتباط حقیقی

برای آنکه تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی استعمال شود، این امری مهم است که در نقطه زمانی که تقاضانامه (معمولاً زمان ارسال تقاضانامه) در جریان کاری است، در رابطه زوجی همسری / رابطه ای بالقوه / رابطه اتکای متقابل (هر کدام مصداق است)، رابطه حقیقی و بدون دغلی وجود داشته است. اگر این امر در زمان جریان کاری ویزا مبرهن شود که در زمان ارسال تقاضانامه ارتباط حقیقی و بدون دغل وجود نداشته، تصمیم گیرنده هیچ ملزومیتی بابت آنکه رخ داد خشونت در خانه / خشونت خانوادگی در نظر بگیرد را ندارد.

5. چه کسی "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" می کند

"مدعی مورد تعدی قرار گرفته" می تواند یکی از موارد ذیل باشد (بر طبق 1.23 بخش 2):

- همسر فردی که مدعی ارتکاب کرده است؛ یا
 - یک فرزند وابسته
- ← مدعی علیه به ارتکاب؛ یا
- ← همسر مدعی علیه به ارتکاب؛ یا
- ← هر دو مدعی علیه به ارتکاب و همسر؛ یا
- ← یک فرد در رابطه اتکای متقابل با مدعی علیه به ارتکاب؛ یا
- یکی از اعضای خانواده همسر مدعی مورد تعدی قرار گرفته.
- در اضافه به این، هر کدام از زیر طبقات ویزا مشخص می کند که چه کسی بایستی از خشونت در خانه / خشونت خانوادگی "رنج برده است" (به جدول 3.2 بالا مراجعه کنید).

6. چه کسی " مدعی علیه به ارتکاب " است

در مورد ویزای همسری، چنانچه خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ دهد، آن خشونت بایستی که توسط "اسپانسر همسر" یا همسر متقابل اسپانسر انجام گرفته باشد. بنابراین، اسپانسر همسر مدعی علیه به ارتکاب قلمداد می گردد. این بدان معناست که هرگونه شواهدی در رابطه با خشونت در خانه / خشونت خانوادگی ارائه می گردد، باید مدعی علیه به ارتکاب اسپانسر همسر را میرهن سازد. در تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی شواهدی به عنوان مثال مشخص گردد که برادر اسپانسر همسر دست به ارتکاب خشونت زده را شامل نمی شود.

خوانندگان باید این امر را در نظر داشته باشند که معنای "مدعی علیه به ارتکاب" در تمامی زیر طبقه های ویزا که تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی به آن اطلاق می شود به یک شکل نیست. به عنوان مثال در جایی که فردی ادعایی با تقاضانامه برنامه کاندید سازی کارفرما خشونت در خانه / خشونت خانوادگی را مدعی می گردد – ویزا زیر طبقه 856 – مدعی علیه به ارتکاب بایستی متقاضی اول باشد نه اسپانسر.

7. اگر که متقاضی هنوز با اسپانسر / مدعی علیه به ارتکاب زندگی می کند

تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی تنها زمانی به میان می آید که رابطه بین متقاضی و همسر فسخ شده است. اگر که متقاضی و همسر به زندگی مشترک ادامه دهند ممکن است این امر مشکل باشد که ثابت کرد که رابطه زوجی فسخ شده است (هرچند که غیر ممکن نیست).

8. الزامات متقاضی در چه مرحله ای رابطه زوجی فسخ می گردد

تحت بخش 104 قانون مهاجرت متقاضیان ویزا ملزم به آن هستند که چنانچه در وضعیت شان تغییری ایجاد شد، آن را به اطلاع سازمان برسانند و آن شامل فسخ رابطه زوجی نیز می شود. اگر آدرس متقاضی برای مدت 14 روز یا بیشتر تغییر کند، ایشان بایستی سازمان رادر جریان بگذارند (تحت بخش 52 قسمت 3ب قانون)

متقاضیانی که مورد خشونت در خانه / خشونت خانوادگی را تجربه کرده اند باید هر چه سریع تر سازمان را در جریان قرار دهند زیرا که جریان کاری تقاضانامه می تواند به تعویق افتد تا زمانی که شواهد خشونت در خانه / خشونت خانوادگی اعطا گردد. متقاضی بایستی که سازمان را کتبا در جریان اختلال در رابطه زوجی، وجود خشونت در خانه / خشونت خانوادگی و یا تغییر آدرس قرار دهد.

چنانچه متقاضی با سازمان تماس حاصل نکند و سازمان از وقوع خشونت در خانه / خشونت خانوادگی بی اطلاع باشد، تقاضانامه ویزا ممکن است رد و یا سوق به مرحله ای شود که از نظر حقوقی پیچیده است. فرعاً چنانچه هیچ کدام از متقاضی یا اسپانسر سازمان را در جریان نگذارد و ویزا بر مبنای رابطه زوجی مستمر و دوامدار اعطا گردد، این امکان وجود دارد که آن ویزا لغو گردد.

9. اثبات خشونت در خانه / خشونت خانوادگی – تبصره

طبق قانون 1.23 قانون مهاجرت، خشونت در خانه / خشونت خانوادگی "پنداراً" یا به طور احتمال قوی رخ داده است (به عنوان مثال "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" که از خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رنج برده و یا "مدعی علیه به ارتکاب" خشونت در خانه / خشونت خانوادگی را به وجود آورده است. اگر که:

- (الف) اگر که سندی از دادگاه وجود دارد که خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ داده است، به عنوان مثال:
- مدعی مورد تعدی قرار گرفته از دادگاه تقاضای حکم رسمی دادگاه کند تحت بند (a) (b) (c) 114(1) قانون خانواده 1975 و نشان دهد که از سوی مدعی علیه به ارتکاب مورد تعدی واقع شده، یا
 - دادگاهی حکمی تحت قانون ایالتی و یا بخشی در برابر مدعی علیه به ارتکاب صادر کرده است تا مدعی مورد تعدی قرار گرفته را نسبت به مسئله خشونت تحت پوشش در آورد و آن حکم پس از آن داده شده است که مدعی علیه به ارتکاب زمانی را داشته تا از خود دفاع کند، یا قرار داد ارجاع به حکمیت به دادگاه در مورد این قضیه ارسال گردد؛ یا

- دادگاه مدعی علیه به ارتکاب، نسبت به خشونت در برابر مدعی مورد تعدی قرار گرفته را گناهکار دانسته و یا این قضیه مبرهن گشته که جرمی در رابطه با مدعی علیه به ارتکاب نسبت به خشونت در برابر مدعی مورد تعدی قرار گرفته و یا تخلفی از مدعی علیه به ارتکاب، نسبت به خشونت در برابر مدعی مورد تعدی قرار گرفته سر زده است؛

یا

الف) تصمیم گیرنده نسبت به آنکه سند غیر دادگاهی (بخش 9.2 مراجعه کنید) ارائه شود رضایت دارد و آن سند رخداده خشونت در خانه مرتبط و یا خشونت خانوادگی مرتبط (بخش 9.3 مراجعه کنید) را تصدیق می کند؛

یا

ب) تصمیم گیرنده بایستی عقیده فردی زبده مستقل که به تایید رسیده باشد را جویا شود (در حال حاضر سنتر لینک) و نشان دهد که مدعی مورد تعدی قرار گرفته از خشونت در خانه مرتبط و یا خشونت خانوادگی مرتبط رنج برده است (بخش 12 مراجعه کنید).

9.1 شواهد قضایی

با در نظر گیری این قضیه که قوانین و فرایندهای مختلفی وجود دارد که بر اساس هر کدام به شکلی خاص شواهد قضایی را می توان دریافت کرد. این امری غیر ممکن است که این فرایندها را به طور دقیق در چنین کتابچه کوچکی خلاصه کرد. بالا عوض، خوانندگان می توانند اطلاعات و کمک بیشتر درباره این قضیه را، از نهادهایی که نامشان در بخش 13 ذکر شده است، گرآوری کنند. به عنوان مثال: مرکز حقوقی محلی یا کمیسیون مساعدت حقوقی.

9.2 شواهد غیر قضایی

شواهد غیر قضایی ممکن است به مسئولین اداره مهاجرت در شکل (الف)، (ب) یا (ج) ارائه شود. الف) **تضمین مشترک** توسط مدعی مورد تعدی قرار گرفته و مدعی علیه ارتکاب و آن در روند دادگاهی در محکمه قضایی پرونده شده است و نشان می دهد که اظهاریه و دعوی در مورد خشونت وجود داشته است. خط مشی سازمان بر مبنای ذیل می باشد:

تضمین مشترک شامل "یافتن" مسئله خشونت خانوادگی توسط مجری عالی و یا قاضی دادگاه بر اساس شواهد مستدل نمی باشد. فقط آن ضمانت اجرایی دادگاه برای دو طرف دعوی می باشد. مصوبین دارای اختیار عمل دارد که فردی را که درخواست تضمین مشترک با ضوابط ذکر شده را داده به فردی مستقل و بی طرف برای ارزیابی ارجاع دهد. ... برای تضمین مشترک بایستی در نظر گرفت که در بسیاری از پرونده ها، در زمانی که تضمین مشترک به صورت واضح و مبرهن ارائه شود، هیچ شک و شبهه ای در مورد رخداد حوادث در آن نیست. چنانچه تصمیم گیری دارد بایستی دلیل محکمه پسندی برای آن امر وجود داشته باشد. باید دلیل واضحی وجود داشته باشد که چرا تصمیم گیرنده در مورد سند قانونی شک و شبهه ای دارد. سند قانونی که در آن مدعی علیه به ارتکاب مشخص می دارد که رفتاری خشونت آمیز از وی نسبت به مدعی مورد تعدی قرار گرفته، سر زده است (هر چند که ممکن است که آن ادعایی لاجرمی از خشونت خانوادگی قلمداد گردد به عنوان مثال در زمانی که اسپانسر مجبور به دخول به تضمین مشترک شده با همدستی در جرم مرتکب ادعای لاجرمی از خشونت خانوادگی شده است).

یا

ب) یک اظهارنامه قانونی از سوی متقاضی ویزا بعلاوه دو فقره اظهارنامه قانونی از سوی "افرادی دارای صلاحیت قانونی" هستند (به بخش 9.4 مراجعه کنید) استشهاد کنند که خشونت در خانه مرتبط و یا خشونت خانوادگی مرتبط رخ داده است.

یا

ج) یک اظهارنامه قانونی از سوی متقاضی ویزا بعلاوه یک فقره اظهارنامه قانونی از سوی "فردی دارای صلاحیت قانونی" است بعلاوه یک مدرک از پلیس که نشانگر تهدید به ضرب و شتم از سوی مدعی علیه به ارتکاب به مدعی مورد تعدی قرار گرفته می باشد.

از چه فرمی استفاده کرد - از آنجایی که هیچ فرم قانونی در مورد این قضیه وجود ندارد به جز اظهارنامه قانونی اتحادیه کشور همسود استرالیا (کامنت ولت). این امر پیشنهاد می گردد که اظهار نامه قانونی درباره پرونده های خشونت در خانه / خشونت خانوادگی از فرم سازمان اداره مهاجرت استفاده کنند فرم شماره 1040. استفاده از این فرم اجباری نیست اما این فرم دارای توضیحات مفیدی است که هدفش آن است مطمئن شود تمامی بخش های مورد نظر پاسخ داده شده است.

9.3 خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط

توضیحات مربوط به "خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط" بر اساس قانون (b)(2) 1.23 قانون اداره مهاجرت و فقط در جایی صادق است که ادعای خشونت در خانه / خشونت خانوادگی از سوی شواهد غیر قضایی انجام می شود (به بخش ذکر شده 9.2 مراجعه کنید)

(تذکر: ادعاهای حقوقی بسته به حکم دادگاه است که تحت قانون مختلف دیگری تصمیم گیری می کند به عنوان مثال قانون خانواده 1975، جنایات نیوسات ولش (قانون خشونت در خانه و شخصی)

برای تمامی تقاضانامه های ویزا که بعد از 15 اکتبر 2007 ارسال شده، توضیح تحت عنوان "خشونت خانوادگی مرتبط" آمده است. برای تمامی تقاضانامه های ویزا که قبل از 15 اکتبر 2007 ارسال شده، ارزیابی تحت عنوان "خشونت در خانه مرتبط" انجام می گیرد.

خشونت خانوادگی مرتبط (قانون (b) (2) 1.23)	خشونت در خانه مرتبط (قانون (b) (2) 1.23)
ارجاع به خشونت خانوادگی مرتبط ارجاعی است که نشان دهد که آیا عمل یا تهدید به عمل به موارد زیر انجام شده: ا. مدعی مورد تعدی قرار گرفته؛ یا ب. یکی از افراد خانواده مدعی علیه به ارتکاب؛ یا ج. یکی از افراد خانواده مدعی مورد تعدی قرار گرفته؛ یا د. اموال مدعی مورد تعدی قرار گرفته؛ یا ه. اموال یکی از افراد خانواده مدعی مورد تعدی قرار گرفته؛ یا و. اموال یکی از افراد خانواده مدعی علیه به ارتکاب، که بدان دلیل و منطق* باعث گردد تا مدعی مورد تعدی قرار گرفته از آن قضیه دچار رعب و یا بیمناکی در مورد امنیت و سلامت خود گردد.	ارجاعی که به خشونت در خانه مرتبط ارجاعی است که نشان دهنده خشونت در برابر مدعی مورد تعدی واقع شده یا اموالش است که بدان دلیل باعث شده تا مدعی مورد تعدی قرار گرفته یا یکی از اعضای خانواده اش، دچار رعب و یا بیمناکی در مورد امنیت و سلامت خود گردند.

* به عنوان مثال اگر فردی دیگر در آن شرایط دچار رعب و یا بیمناکی در مورد امنیت و سلامت خود گردد.

فرق اساسی میان توضیح جدید (به عنوان مثال: خشونت خانوادگی) و توضیح قدیمی ((به عنوان مثال: خشونت در خانه) شامل موارد ذیل می باشد:

- عمل مدعی علیه ارتکاب به چه کسی است
- به دلیل عمل مدعی علیه ارتکاب چه کسی دچار رعب و یا بیمناکی شده
- امنیت و سلامت شخصی چه کسی دچار رعب و بیمناکی شده
- لازمه جدید آن است که رعب و بیمناکی در مورد امنیت و سلامت بایستی منطقی باشد؛ و
- لغت "خشونت" در واقع در توضیح "خشونت خانوادگی" به کار نرفته است.

موارد مهم:

- قانون (1) 1.21 واضح می کند که "خشونت" شامل تهدید به خشونت نیز است؛
- این عمل نیاز نیست که فقط مستقیم به "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" باشد بلکه بدان دلیل و منطق باعث گردد تا مدعی مورد تعدی قرار گرفته از آن قضیه دچار رعب و یا بیمناکی در مورد امنیت و سلامت خود گردد؛

- "خشونت" فقط نیاز به ضرب و شتم بدنی نیست و آن می تواند به مسائلی همچون روانی و یا احساسی نیز قلمداد گردد پرونده سک در مقابل میما [2005] FCAFC 56

9.4 چه کسی دارای "صلاحیت قانونی" است؟

فردی که دارای "صلاحیت قانونی" است باید یکی یا بیشتر از مشاغل و یا دسته بندی ذیل باشد:

- پزشک
- روانشناس دارای مجوز ثبت
- پرستار دارای مجوز ثبت
- مددکار اجتماعی (که عضو انجمن مددکاران اجتماعی استرالیا باشد یا به عنوان فردی دارای صلاحیت کار در این زمینه شناخته شده باشد)
- "مشاور خانواده" تحت قانون خانواده 1975
- کارمند حمایت از کودکان (برای خشونت در برابر کودکان)؛ یا
- مدیر یا مسئول پناهگاه زنان برای بحران های خشونت در خانه / خشونت خانوادگی و یا خدمات مشاوره. یک فرد دارای صلاحیت قانونی ممکن است کارمند خدماتی همچون خدمات ذیل باشد:
- کارمندی که دارای حق و مسئولیت تصمیم گیری برای زمان های بحرانی / پناهگاه یا خدمات مشاوره دارد؛ و
- آن خدمات دارای "ساختار تصمیم گیری جمعی" می باشد، و
- در آن مرکز، وضعیت کاری کارمند شامل مسئول بودن در مسائلی که در آن خشونت در خانه / خشونت خانوادگی وجود دارد، است.

تذکر مهم! این بخش اخیراً در دادگاه فدرال استرالیا در مورد پرونده میاک در مقابل فم مورد تایید قرار گرفت [2008] FCA 320. در آن دادگاه چنین گفت:

... لغات "مدیر و یا مسئول" پناهگاه زنان و یا مرکزی که کار خدمات رسانی مشاوره در زمان های بحرانی دارند [نیاز است] که فرد دارای صلاحیت قانونی باید دارای شغل مدیریت باشد و آن شغل مدیریت بایستی که در رابطه با مرکز و یا در راستای پناهگاه زنان و یا خدمات مشاوره در زمان های بحرانی باشد.

9.5 اظهارنامه قانونی باید دارای چه محتویاتی باشد

9.5.1 اظهارنامه قانونی بایستی توسط متقاضی ویزا تنظیم گردد

این اظهارنامه قانونی بایستی توسط متقاضی ویزا که همسر یا همسر متکی مدعی علیه به ارتکاب باشد، تنظیم گردد (خواه آن فرد به عنوان "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" است یا خیر). ملزومات اظهارنامه قانونی که توسط متقاضی ویزا تنظیم می گردد مختلف است و آن بسته به آن است که چه کسی "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" و خشونت در خانه / خشونت خانوادگی بر او اطلاق گشته است.

- **اگر که همسر و یا همسر متکی "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" و خشونت در خانه / خشونت خانوادگی است** ، اظهارنامه قانونی باید:
 - تهیه دعوی خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط (شامل تاثیر آن بر "مدعی مورد تعدی قرار گرفته")؛
 - نام شخصی که مرتکب خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط شده است؛
 - چنانچه این عمل مستقیماً بر "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" نبوده (در این صورت، فردی که اظهارنامه قانونی را تنظیم می کند) و همچنین نام فردی که این عمل بر او انجام پذیرفت و نیز باید مشخص گردد چه رابطه ای میان تنظیم کننده این اظهارنامه و فردی که عمل بر وی انجام شده است.
- **اگر که همسر و یا همسر متکی آن فردی که "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" نیست؛ همسر یا همسر متکی می** بایست اظهارنامه قانونی را تکمیل کند و باید:

← نام فردی که عمل بر وی انجام شده (به عنوان مثال) اگر:

- ماریا کسی است که دارنده ویزا است؛ و
- باب فرزند 10 ساله وی از یک رابطه قبلی است؛ و
- عمل از سوی همسر ماریا که اسپانسر می باشد بر روی باب انجام شده است؛ نام باب باید آورده شود؛

← رابطه میان "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" و فردی که عمل بر روی او انجام شده است (به عنوان مثال با استفاده از مثال بالا، در اظهارنامه قانونی ماریا نوشتار لغوی موثر آن بدینگونه خواهد بود که "باب فرزند تنی من از رابطه قبلی من است و او مدعی مورد تعدی قرار گرفته می باشد")؛

← رابطه میان تنظیم کننده اظهار نامه قانونی (به عنوان مثال همسر / همسر متکی) و فردی که عمل بر روی وی انجام گرفته است (به عنوان مثال با استفاده از مثال بالا، نوشتار لغوی موثر آن بدینگونه خواهد بود "باب فرزند تنی من از رابطه قبلی من است"؛ و

← شواهدی تنظیم کنید که تصدیق دعوی خسونت در خانه / خسونت خانوادگی مرتبط کند.

9.5.2 اظهارنامه قانونی که توسط "فردی باصلاحیت قانونی" تنظیم شده است

اگر متقاضی دو اظهارنامه قانونی توسط "افرادی با صلاحیت قانونی" داشته باشد دو فرد جداگانه باید این اظهار نامه ها را نوشته باشند. به عنوان مثال، چنانچه دو کارمند پناهگاه اظهارنامه را تنظیم کنند، این امر قابل قبول نیست. ولی این امر قابل قبول است اگر که یک کارمند پناهگاه و یک پرستار این اظهارنامه را بنویسند.

یک اظهارنامه قانونی از طرف "فردی با صلاحیت قانونی" باید شامل:

- عقیده "فرد با صلاحیت قانونی" باید بر آن باشد که "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" مورد خسونت در خانه / خسونت خانوادگی مرتبط واقع شده است؛ و
- اساس آن عقیده می بایست (به عنوان مثال: می تواند مواردی از خسونت در خانه / خسونت خانوادگی که توسط قربانی برای آنها توضیح داده شده است را بگوید؛ وضعیت روانی، فیزیکی یا احساسی قربانی را شرح داده و آنکه آیا این رفتار عکس العمل خسونت در خانه / خسونت خانوادگی یا خیر؛ تجربه ای که فرد دارای صلاحیت از کار با دیگر قربانیان خسونت در خانه / خسونت خانوادگی دارد نیز مفید است؛ و
- نام قربانی؛ و
- نام مدعی علیه؛ و
- اگر که عمل مستقیماً از سوی مدعی علیه به ارتکاب به "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" نباشد (به عنوان مثال اگر یکی از اعضای خانواده مورد عمل قرار گرفته بود):
← نام فردی که مدعی علیه عمل را نسبت به وی انجام داده است.
← رابطه میان "مدعی مورد تعدی قرار گرفته" و فردی که عمل نسبت به وی انجام شده است.

همچنین فرد دارای صلاحیت بایستی دلایلی که بر طبق آن خود را دارای اهلیت می داند تا بر طبق آن این اظهارنامه را تنظیم کند. شایسته است که فرد دارای صلاحیت قانونی کپی برابر اصل از مدارک خود را به عنوان شاهد بر مدعی از صلاحیتش ارسال کند.

9.6 فرم اظهارنامه قانونی (فرم 1040)

فرم 1040 فرمی است که می توان از وبسایت www.immi.gov.au تهیه کرد. فرمی که فرد متقاضی و فرد دارای صلاحیت قانونی برای تنظیم اظهار نامه قانونی می توانند مورد استفاده قرار دهند. استفاده از این فرم اجباری نیست و جبری بر استفاده از آن نمی باشد. اما این فرم دارای توضیحات مفیدی است که هدفش آن است مطمئن شود تمامی بخش های مورد نظر پاسخ داده شده است.

9.7 گزارش پلیس از ضرب و شتم

اگر ضرب و شتمی توسط پلیس گزارش شده است، گزارش پلیس می تواند ضمیمه اظهارنامه قانونی گردد. اظهارنامه قربانی به پلیس نمی تواند به عنوان سند برای تبصره خسونت در خانه / خسونت خانوادگی به کار برود.

10. چنانچه خشونت در خانه / خشونت خانوادگی به اثبات برسد

اگر سازمان قبول کند که خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ داده است و متقاضی شرایط لازم شامل سلامت، و دیگر مشخصه های لازمه عمومی است، متقاضی می تواند ویزا دائم دریافت کند.

11. چنانچه خشونت در خانه / خشونت خانوادگی به اثبات نرسد

از آنجایی که وزیر شواهدی که از سوی "قوه قضاییه" در مورد خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مورد تایید قرار گرفته است را قبول می کند وزیر مجبور به قبول شواهد "غیر قضایی" نمی باشد (به عنوان مثال اظهارنامه ها، تضمین های مشترک و یا گزارش پلیس) برای رخدادهای خشونت در خانه / خشونت خانوادگی نیست.

اگر وزیر از شواهد بیان شده و آورده شده در مورد رخداد خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رضایت کامل ندارد، امر باید به ارزیابی مستقل ارجاع داده شود - در حال حاضر سنترلینک این کار را به عهده دارد.

پرونده هایی که دارای شبهه هستند

در مورد اینکه آیا خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ داده است و آیا این ادعا دارای شک و شبهه است، سازمان موارد ذیل را در نظر گرفته است:

- آیا اطلاعات ذکر شده در اظهارنامه قانونی مبهم و نامشخص است؛
- آیا هیچ مبحث ضد و نقیضی وجود دارد، مثلاً:
 - ← مخومه اعلام کردن یا مفقود شدن پرونده دادگاهی؛
 - ← بیان های ضد و نقیض در یک یا دو اظهارنامه قانونی؛
 - ← اطلاعات ضد و نقیضی که از سوی افراد ثالث در قیل اظهار شده
- مدت زمانی که این دو گروه با یکدیگر رابطه دارند؛
- چه مدت زمانی پس از وقوع خشونت، متقاضی تقاضانامه خشونت در خانه / خشونت خانوادگی را ارسال داشته؛
- آیا اطلاعات اظهار شده در بیانیه دارای جزئیات کافی است و یا آیا دارای نواقصی می باشد؛
- آیا اسپانسر دارای حکم دادگاه در مقابل متقاضی نسبت به خشونت در خانه / خشونت خانوادگی است.

خط مشی سازمان مشخص می کند که این سازمان این حق را دارد تا اظهارنامه غیر قضایی خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط که توسط یک مرد ارائه شده است را برای ارزیابی مستقل، ارجاع دهد مگر آنکه "شاهد قوی" برای این امر وجود داشته باشد و حقیقی بودن این قضیه را مشخص کند.

برای آنکه هر شبهه و شکی از سوی تصمیم گیرنده بر طرف شود، بهتر هرگونه مدرک و سندی اضافی که به پرونده کمک می کند، الصاق گردد. این مدارک می تواند همچون: گزارشات پزشک و یا روانشناس باشد.

12. ارزیابی مستقل از "خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط"

تحت قانون 1.23(1B)(b) قانون مهاجرت، چنانچه وزیر از اطلاعات داده شده در مورد خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط رضایت نداشته باشد، سئوالاتی بایستی به ارزیابی "مستقل دارای صلاحیت" ارجاع داده شود (در حال حاضر سنترلینک این کار را به عهده دارد).

اگر پرونده ای به سنتر لینک ارجاع داده شود، متقاضی در جریان امور قرار خواهد گرفت. اطلاعاتی که در اختیار سازمان قرار گرفته است به سنتر لینک ارجاع داده می شود تا بتوانند به پرونده رسیدگی کنند. اگر نیازمند به هر گونه اطلاعات بیشتر باشد از سوی سنترلینک مستقیماً با متقاضی ویزا تماس حاصل می شود.

ارزیابی که توسط سنترلینک انجام می پذیرد فقط در مورد این امر است که آیا خشونت در خانه / خشونت خانوادگی مرتبط است یا خیر و آیا خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ داده است یا خیر. هرآنچه نتیجه ای که سنتر لینک به

آن برسد ارزش قانونی دارد. معذک اگر سنترلینک به این نتیجه برسد که خشونت در خانه / خشونت خانوادگی رخ نداده است، کارمند پرونده ملزم به قبول تصمیم است.

13. از چه جاهایی کمک بگیریم

مهم

چنانچه در وضعیت قربانیان خشونت در خانه / خشونت خانوادگی که دارای اقامت دائم نیستند تغییری ایجاد شد، بایستی هر چه سریعتر با سازمان تماس بگیرید و سازمان را در اطلاع قرار دهند. این تغییرات ممکن است شامل (فسخ ارتباط زوجی، تغییر آدرس و وجود خشونت در خانه / خشونت خانوادگی، فرزندان و غیره). مرحله بعد دسترسی به مشاوره مهاجرتی و مشاوره عمومی حقوقی است. در تمام زمان ها امنیت شرط اول است. جزئیات مراکز زیر، مراکزی هستند که خدماتی مهم و بنیادی برای مسائل مربوط به خشونت در خانه / خشونت خانوادگی با پیچیدگی های مهاجرتی را ارائه می دهند. بسیاری از آنها (نه تمامی آنها) فقط خدماتی هستند که تنها در نیو سات ولش هستند. برای خدمات قانونی بیرون از نیو سات ولش با شماره تلفن 92649595 (02) تماس بگیرید و یا با نزدیک ترین کمیسیون مساعدت حقوقی تماس بگیرید.

13.1 امنیت / پناهگاهها / کمک زبانی

خدمات اورژانسی

پلیس، آمبولانس، آتش

تلفن: 000

محل امن و پناهگاه

با شماره تلفن 1800656463 خط تلفن خشونت در خانه تماس بگیرید. آنها قادر خواهند بود با مناسب ترین پناهگاه برای موقعیت شما در نظر بگیرند محلی که دارای جای خالی باشد و نیز کارمندان سیار بتوانند به شما کمک و به شما یاری برسانند.

کمک زبانی

خدمات ترجمه کتبی و ترجمه شفاهی

اگر شما به زبان انگلیسی به طور روان صحبت نمی کنید و می خواهید با یک مشاور صحبت کنید، با خدمات ترجمه کتبی و ترجمه شفاهی با شماره تلفن 131450 تماس بگیرید و از آنها بخواهید که با خدمات مناسبی برای شما تماس بگیرند.

13.2 کمک رایگان در رابطه با قانون مهاجرت در رابطه با خشونت در خانه و خشونت خانوادگی

مشاوره مهاجرتی و مرکز حقوقی

آدرس:

Level 5, 362 Kent Street, Sydney

تلفن: 02 92623833 (خط تلفن مشاورتی - سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 2 تا 4 بعد از ظهر)

02 92794300 (خط تلفن اداری)

وبسایت: www.iarc.asn.au

مشاوره و مساعدت نسبت به مسائلی همچون امور مهاجرتی استرالیا، تابعیت، قانون و مسائل پناهندگان و قانون خشونت در خانه / خشونت خانوادگی. این خدمات تلفنی مشاوره به صورت رایگان است و ممکن است در برخی پرونده ها به عنوان وکیل عمل کنند.

مساعدت حقوقی نیوسات ولش

آدرس:

Head Office, Ground Floor
323 Castlereagh Street
SYDNEY NSW 2000

تلفن: (02)92195000 (برای بخش قانون مهاجرتی)

فکس: (02)92195935

تی تی وای: (02)92195126

مشاوره حقوقی و وکالتی رایگان را به عهده دارد.

سخنگوی امور مهاجرتی زنان

تلفن: 02 96358022

مشاوره و مساعدت برای زنانی فراهم می آورد که به دنبال کمک درباره تبصره خشونت در خانه / خشونت خانوادگی در قانون مهاجرت استرالیا هستند.

13.3 کمک حقوقی عمومی (به عنوان مثال در مواردی غیر از قانون مهاجرت)

خدمات رفع خشونت در خانه

خط تلفن مشاوره ای سیدنی: 02 87456999

خط تلفن رایگان مناطق روستایی: 1800810784

تی تی وای برای زنانی که ناشنوا هستند: 1800626267

خطوط مشاوره در ساعات زیر آماده پاسخگویی به شما است:

9:30 صبح تا 12:30 بعد از ظهر و

1:30 تا 4:30 بعد از ظهر روزهای دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه و جمعه

خانمهایی که نیازمند مترجم هستند بایستی با خدمات مترجمی تماس بگیرند و شماره تلفن آنها 131450 می باشد. از مترجم تقاضا کنید تا با شماره 02 9749700 تماس بگیرد. آنها شما را به یک وکیل جهت مشاوره حقوقی متصل می کنند.

مراکز حقوقی عمومی محلی

برای آنکه نزدیک ترین مرکز حقوقی منطقه خود را بیابید، با کمیسیون تسهیلات حقوقی ملی 0292649595 تماس بگیرید و یا در وبسایت www.naclic.org.au بروید تا لیست مراکز حقوقی را به صورت آن لاین ببینید.

دسترسی به قانون نیوسات ولش

خط تلفن مشاوره ای حقوقی تماس بگیرید 1300888529

مساعدت حقوقی نیوسات ولش

به قسمت 13.2 مراجعه کنید

13.4 خطوط تلفنی کمک ملی

خط تلفنی مردان استرالیا

خط تلفنی 1300789978 – خط تلفنی مردان استرالیا به مردانی که دارای خانواده و رابطه زوجی مشکل دار هستند، کمک می کند. همچنین شامل مردانی است که رفتارشان تأثیر منفی بر روی روابط زوجی می گذارد. خط تلفنی مردان استرالیا حمایت تلفنی بدون ذکر نام و هویت است همچنین مواردی همچون جهت دریافت اطلاعات و برای ارجاع مردان و نیز برای دیگر کسانی که در مورد زندگی سالم مردی دچار نگرانی هستند حمایت و کمک می کند. این خدمات به صورت شبانه روزی است و هزینه اش فقط یک تلفن زدن است.

خط تلفنی خشونت در خانه ملی و تجاوز جنسی

1800200526 – خط تلفنی رایگان است که به صورت شبانه روزی می باشد و ضمانت مکالمه ای کاملاً محرمانه با یک مشاور کارآموده را به شما می دهد. این خدمات برای هر کسی است که از خشونت رنج می برد.

لایف لاین

131114

www.lifeline.org.au

خط تلفنی کودکان

1800551800 – برای نوجوانان خط تلفنی شبانه روزی خط تلفنی کودکان ممکن است مناسب تر باشد.

www.kidshelp.com.au

روابط زوجی استرالیا

1300364277 – روابط زوجی استرالیا خدماتی همچون مشاوره، میانجیگری و خدماتی دیگر در سرتاسر استرالیا در مدت 50 سال گذشته انجام داده است. آنها به صورت مستقل و سازمانی خیریه و اجتماعی است.

13.5 بخش دولتی

بخش اداره مهاجرت و تابعیت – متقاضیان ویزا بهتر است با مسئول پرونده شان تماس بگیرند و نام آن مسئول در آخرین نامه مکاتباتی که با سازمان داشته اند درج شده است. فرعاً با شماره تلفن **131881** تماس بگیرید و یا به نزدیک ترین دفتر سازمان بروید (آدرس ها در وبسایت www.immi.gov.au آمده است)

سنترلینک – (درخواست مستمری ضروری، با شماره تلفن **131021** تماس بگیرید)

سازمان خدمات خانواده، مسکن، اجتماعی و وزارت امور بومیان – (شمارتلفن رایگان کمک **1800200526**)



Immigration Advice and Rights Centre Inc.

ABN: 45 808 320 822
Community Legal Centre, established in 1986

Level 5, 362 Kent Street Sydney NSW 2000
Ph: +61 2 9279 4300 (Admin Line, 9-5pm)
+61 2 9262 3833 (Advice Line, Tues & Thurs 2-4pm)
Fax: +61 2 9299 8467
Email: iarc@iarc.asn.au
Web: www.iarc.asn.au

2009

	2008-9	2009
(" ")	708	30
15	98	30
45	2009	30
15	37	30
9		

2009

110

2009	1	.1
(Interdependency visas)	826	814 310
309/100 820/801		(
" " " "	2009	1 .2
/	2009	9 .3
" ")	2009	9 .4
.(1.21	1.23